

## CHAPTER I

### INTRODUCTION

#### A. Background of the Study

According to Joseph (2015:2) there are many strategies of classroom practices for English learning those are Code-mixing, Code-Switching and Translanguaging which all of them contain L1 in teaching-learning activities. Code-mixing is a lexical item and grammatical features from two languages in one sentence .(Musyken,2000:1), Numan and Carter (2001:275) stated that Code-Switching is phenomenon of switching one language to another in the same discourse, while Translanguaging defined by Baker (2011:288) is the process of making meaning, gaining experience, process and knowledge through the use of two languages. Lecturer's translanguaging is still common in class. One of the reasons is the need of understandable language for students in order to comprehend them about the material. Nursanti (2016:159) stated that the need of understandable language instruction is very important in order to make the students understand the learning process.

One of the reasons why Translanguaging is used in class by lecturers is that students are still struggling to effectively learn in the language instruction. Joseph (2015:42) defined that lecturers have to involve the use of L1 in L2 teaching learning activities . The using of Translanguaging whether in EFL (English for Foreign Learners) or ESP (English for Specific Purposes) class helps the students to gain knowledge by the process of meaning making in learning proccess. According to Baker (2011:289) to read in one language and discuss in another is one of the ways to process and disgest the subject.

Translanguaging in ESP class (English for Specific Purposes) is used by higher educations or even employee students with basic English who need reference to the specific language skill. ESP

teacher must understand related knowledge, skill and experience in order to provide learners with a successful and beneficial course. (Wei wu ,2008:114). The use of Translanguaging can help ESP students to get deep understanding rather than only using L2 as the main language. Translanguaging is the way of using first language that help students learn the second language. (Adi Saputra,2014:3)

Based on the explanation above, the researcher analyzed translanguaging used by lecturers in ESP class in a Youtube video. However, Translanguaging here was not used to differentiate between two languages and to shift in languages, but to mediate each other. The researcher focused on the use of Translanguaging based on Wongso theory that is attached to Grand theory. Thus, the researcher conducted the research under the title “Translanguaging Used by Lecturer in ESP class”.

## **B. Limitation of The Study**

Because of the limited time the researcher had to conduct this research, the researcher was directly analyzing one aspect of Sociolinguistics, translanguaging which was limited in the use of Translanguaging by lecturers in ESP class. The researcher analyzed the video of teaching ESP class using Bilingual on Youtube as follows :

Title : *Pengajaran Bahasa Inggris (Bilingual) di Politeknik LP3I Jakarta.*

Duration : 6 minutes 39 seconds

The video was chosen based on the most suitable and most viewed for about 892 times in Youtube channel.

## **C. Statement of the Problem**

The problems of the study were formulated as follows :

1. What were the types of translanguaging that the lecturer of ESP class employed?

2. What were the reasons for lecturers to use Translanguaging in the process of teaching in ESP class?

#### **D. Purpose of The Study**

Concerning the statement of the problem above, the purpose of the study were:

1. to describe the types of translanguaging used by lecturers in ESP class.
2. to find out the reasons of translanguaging used by lecturers in the process of teaching in ESP class.

#### **E. Significance of The Study**

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| For students          | : The use of translanguaging can help students to get a deeper understanding in English by how lecturers know how to apply translanguaging in every teaching process, so the students will easily learn about what they are learning.         |
| For lecturers         | : Translanguaging helps lecturers to teach students in easy and effective way. By translanguaging, lecturers can explain the subject matter using L1 and L2 that involve their linguistics repertoire, which will help them to understand it. |
| For future researcher | : This research can help the future researcher to gain more understanding on their study if they use the same theme as this research.   |

## **F. Definition of Key Terms**

### **Translanguaging**

According to Baker (2011:288) Translanguaging is the process of making meaning, gaining experience, process and knowledge through the use of two languages. Translanguaging is also the process to read in one language and discuss in another language in order to process and digest the subject matter. In this study, term required to Translanguaging in ESP class that were spoken by the lecturer in a Youtube video.

### **ESP Class**

ESP (English for Specific Puroses) is a subset to learn English as a Foreign Language which is used by the sudents that are already in employment, University students who need specific English, particular vocabularies and skills. Liton (2015:3) stated that ESP has its own characteristic to focus on the learners specific objectives, or need to learn English for pragmatics in a specific context. ESP course is designed to help the students to develop their English skills, especially in communication for the office or workplace. In this study, term required to Translanguaging in ESP class that were spoken by the lecturer in a Youtube video.

